

Литература

1 Шестеркина, Л. П., Базовые подходы к созданию универсального медиатекста в интернет-СМИ / Л. П. Шестеркина, Л. К. Лободенко // Вестн. Южно-Уральск. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика. – 2013. – Т. 10. – № 2. – С. 42–46.

2 Кожина, Н. А. Способы выражения заглавия в заглавиях художественных текстов. Проблемы экспрессивной стилистики: учебное пособие / Н. А. Кожина. – Ростов на Дону : Изд-во Ростовского университета, 1987. – С. 21–30.

УДК 373.5.091.33:004

А. Е. Батурина

КОГНИТИВНЫЙ АНАЛИЗ ФРЕЙМОВЫХ ОБРАЗОВАНИЙ В СТРУКТУРЕ КОНЦЕПТА «ЛЮБОВЬ» В БРИТАНСКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

В данной работе рассматривается анализ фреймовых образований в структуре концепта «любовь» в британском языковом сознании. Для изучения особенностей фреймовой организации исследуемого концепта в британской национальной концептосфере мы проанализировали материал проведенного эксперимента и данные, предоставленные тезаурусами английского языка, что позволило углубленно изучить семантику фреймовой модели и выявить особенности её строения в языковом сознании британцев.

Концепт «любовь» заслуживает изучения как один из самых фундаментальных культурных концептов. Достаточно многозначное понятие «любовь» является одной из самых загадочных областей человеческих взаимоотношений. Лингвистика, как социально значимая научная дисциплина, также включает в состав исследуемых объектов любовь. Эта общечеловеческая ценность привлекла внимание многих отечественных и зарубежных языковедов. Широко распространёнными стали исследования данного феномена в рамках лингвокультурологического, когнитивного и психолингвистического направлений.

Для того, чтобы раскрыть особенности строения концепта «любовь», нами были исследованы фреймовые образования в его структуре при помощи метода, который называется «понятийное моделирование».

С этой целью мы провели психолингвистический эксперимент. Так как под фреймом понимается когнитивная структура, которая ассоциируется с каким-либо концептом, а в языковое наполнение фрейма входят такие понятия, которые близки к исследуемому концепту, то мы предложили испытуемым, которые участвовали в нашем эксперименте, подобрать 10 слов, которые, на их взгляд, относятся к понятию любовь.

Ряд понятий, которые оказались близки любви, по мнению британцев, включает в себя: *tenderness* (18); *adore* (17); *marriage* (14); *happiness* (16); *honesty* (15); *passion* (9); *devotion* (10); *mutual respect* (5); *family* (13); *freedom*; *care* (18); *trust* (20); *beloved* (6); *comfort* (10); *respect* (12); *togetherness* (13); *couple* (10); *sex* (7); *pain* (3); *fire*; *heart* (6); *kiss* (10); *laughing* (6); *fear* (4); *feelings* (5); *confidence* (12); *jealousy* (4); *forever* (9); *sweet* (3); *dear* (2); *charming* (2); *kindness* (7); *fondness* (8); *sweetheart* (4); *forgiveness* (5); *Cupid*; *friendship* (3); *rainbow*; *flowers* (3); *honor*; *trouble* (2); *God* (3); *dreams*; *promise* (3); *spring*; *lover*; *enjoy* (3); *insanity*; *understanding* (10); *movie* (2); *risk* (3); *heartbreak* (3); *share* (5); *acceptance* (6); *kids* (4); *soft* (2); *honey* (10); *darling* (7); *emotion* (8); *hate* (4); *loyalty* (7).

Ответы британцев, принявших участие в эксперименте, помогают нам выделить следующие когнитивные признаки в структуре фреймового образования концепта любовь:

- 1) под любовью понимается что-то, что трудно достижимое: *dream, rainbow*;
- 2) любовь тесно связана с дружбой: *friendship*;
- 3) любовь вызывает множество позитивных эмоций и ощущений: *happiness; laughing; honor; comfort; enjoy; freedom; spring*;
- 4) любовь означает заботу о любимом человеке: *care; share*;
- 5) любовь выражается в форме страсти: *passion; insanity; risk*;
- 6) любовь имеет идеал, связанный с религиозной и мифологической тематикой: *God; Cupid*;
- 7) любовь означает восторженность объектом: *adore*;
- 8) любовь может иметь физиологическую сторону: *kiss; sex; heartbreak; tenderness*;
- 9) любовь требует уважительного отношения между партнёрами: *trust; respect; devotion; honesty; loyalty; confidence kindness; forgiveness; acceptance; understanding*;
- 10) любовные отношения между людьми могут быть социально зафиксированы: *marriage; family; kids*;
- 11) любовь может иметь и негативную сторону: *fear; trouble; hate; pain; jealousy*;
- 12) истинная любовь никогда не проходит: *forever; togetherness*.

Следовательно, к ядру фреймовой модели, построенной британскими информантами, можно отнести следующие признаки: строгость и честность истинной любви; восхищение объектом любви; положительные эмоции, которые дарит любовь, а также признак надёжности и защищённости объекта любви.

Базовая часть фрейма состоит из таких признаков, как физиологическое выражение любви; возможность демонстрации любви в форме страсти; связанность дружбы и любви; признак социальной фиксации любовных отношений, а также нескончаемость истинной любви.

На периферии фреймового образования находятся следующие признаки: наличие идеалов любви из области религии; совместимости партнёров; недостижимости любви; чувство свободы, возникающее как следствие влюблённости.

В британском варианте фреймовой модели присутствуют также и отрицательные эмоции, вызываемые любовью: ощущение страха; чувство ненависти; ревности; боли.

Ниже мы проведём анализ данных электронных британских тезаурусов и сравним его с материалом, который был получен в ходе психолингвистического эксперимента.

Lexico Thesaurus выделяет следующие значения слова *love*:

- 1) ***An intense feeling of deep affection.***

К данному значению словарь предоставляет следующие понятия: *warmth, fondness, deep affection, attachment, intimacy, compassion, regard, concern, sympathy, kindness, affair, benevolence, relationship, fellow feeling, unselfishness, affair of the heart, intrigue, sisterliness, brotherliness.*

- 2) ***A person or thing that one loves.***

В этот список входят: *sweet, loved one, honey, beloved, love of one's life, dear one, darling, sweet one, sweetheart, angel.*

- 3) ***A personified figure of love, often represented as Cupid*** [1].

Cambridge Dictionary предоставляет нам следующие значения слова *love*:

- 1) to like someone very much and have sexual feelings for them;
- 2) to like a friend or a person in your family very much;
- 3) to like something very much [2].

Collins English Dictionary выделяет несколько значений слова *love*:

1) to have passionate desire for someone: *treasure, adore, cherish, care for, worship, prize, be devoted to, be in love with, have affection for.*

2) to like (to do something) very much: *like, enjoy, desire, appreciate, fancy (informal), savour, relish, delight in.*

3) a deep feeling of sexual attraction: *passion, liking, regard, friendship, affection, warmth, attachment, intimacy, devotion, tenderness, fondness, rapture, adulation, adoration* [3].

Итак, используя данные выбранных нами словарей, можно выделить следующие когнитивные признаки фреймовой модели концепта любовь в британском языковом сознании:

1) любовь означает сильное чувство глубокой привязанности: *deep affection, fondness, tenderness, warmth, intimacy, adore, treasure, cherish, be devoted to, be attached to.*

2) любовь может быть персонифицирована: *Cupid, God.*

3) любовь может быть выражена в форме глубокого чувства сексуального влечения: *liking, friendship, passion, adoration, tenderness, devotion, intimacy, warmth, attachment, affection, regard, adulation, fondness;*

4) любовь предполагает уважительное отношение к объекту любви: *loyalty, honesty, respect;*

5) любовь выражается словами нежного обращения к любимому человеку: *dear one, loved one, beloved, love of one's life, dearest, dear, sweetheart, darling, honey, angel;*

5) любовь может быть основана на кровном родстве: *parental love, sisterly love, maternal love, brotherly love, paternal love, parental affection, benevolence;*

6) любовь предполагает ухаживание за объектом: *care, concern.*

Все эти когнитивные признаки можно считать базовыми в структуре фреймовой модели исследуемого концепта, поскольку они являются часто встречаемыми.

Таким образом, понятия, относящиеся к ядру фрейма, были зафиксированы как в реакциях участников эксперимента, так и в данных словарей. К ним относятся: *affection, tenderness, adore, friendship, beloved, honey, Cupid, God, devotion, enjoy, like, desire, honesty, loyalty, respect.*

Литература

1 Lexico [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.lexico.com>. – Дата доступа : 30.04.2020.

2 Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://dictionary.cambridge.org>. – Дата доступа : 30.04.2020.

3 Collins English Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.collinsdictionary.com>. – Дата доступа : 30.04.2020.

УДК 37.091.33:811'243:303.687.4

Я. В. Башинская

ИГРОВОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: ДЕЛОВАЯ ИГРА И ЕЕ ВИДЫ

Статья посвящена нетрадиционному методу обучения иноязычному речевому общению – игре. Показаны преимущества использования игровых методов обучения на уроке иностранного языка. В статье анализируются виды игр и их функции. Проведен анализ наиболее часто используемых видов игр на уроке. Приведены примеры видов деловой игры на уроке в средней школе. Доказывается, что деловая игра – отличный способ усвоения иноязычного материала.